



# ATELIER DES ENFANTS

—  
ACTION DIRECTE  
EN BIDONVILLE  
LIMA, PÉROU

## RAPPORT ANNUEL 2021



**FEDERATION  
VAUDOISE  
COOPERATION**

Chers ami.e.s,

L'année 2021 s'est terminée sur un très bon résultat financier qui est le reflet de la générosité de nos donatrices et donateurs durant cette période de crise sanitaire qui a affecté la Suisse et le Pérou. Ce bon résultat nous permet ainsi d'aborder les prochaines années avec sérénité et confiance, mais également de répondre aux besoins importants de Taller de los Niños au Pérou.

Ce rapport annuel est également l'occasion de remercier chaleureusement chacun d'entre vous pour le fidèle et généreux soutien qui permet d'offrir un avenir meilleur aux enfants de San Juan de Lurigancho à Lima. Nous tenons également à remercier la Fédération Vaudoise de Coopération (FEDEVACO), qui est non seulement un partenaire financier important à travers les financements de la Direction du Développement et de la Coopération (DDC) et d'institutions vaudoises (départements cantonaux et communes), mais aussi un partenaire stratégique qui nous permet chaque année d'améliorer nos compétences et de partager nos connaissances au sein du réseau des associations vaudoises.

L'année 2021 a également été marquée par la reprise d'événements qui nous ont permis de renouer les contacts avec les donatrices, donateurs et amies, amis de l'association lors de la brocante en septembre et du marché de Noël solidaire en décembre.

De plus, comme annoncé dans les différents bulletins trimestriels, nous avons décidé d'arrêter la collecte et l'envoi de matériel au Pérou en 2021. En effet, la charge administrative au Pérou et les frais importants liés à l'envoi et au dédouanement, nous ont poussé à arrêter cette activité. De plus, une entraide locale pour le petit matériel s'est développée au Pérou et l'accès à des vêtements et du linge de maison est devenu possible pour la majorité des familles de San Juan de Lurigancho. Renoncer à ces envois nous a ainsi permis de louer un local plus petit et à moindre frais à Belmont-sur-Lausanne afin d'y stocker nos archives et le matériel de communication et de la boutique. Le comité tient donc à remercier tout particulièrement les nombreuses et nombreux bénévoles qui en 2021 ont dédié un nombre impressionnant d'heures de travail pour organiser cette dernière brocante, ainsi que le déménagement du local et la vente/donation du matériel restant au profit d'Atelier des Enfants. Une page de la vie d'Atelier des Enfants s'est ainsi tournée !

A travers ces quelques pages, vous pourrez découvrir toutes les autres activités que nous avons réalisées en 2021, mais surtout les impressionnants résultats qui sont le fruit d'un engagement quotidien et sans limites de Christiane Ramseyer et toute son équipe sur place.

Encore une fois, merci pour votre soutien !

Le comité d'Atelier des Enfants

Juin 2022

## Composition du comité suisse

---

### Association Atelier des Enfants

Le comité au 31 décembre 2021

<u>Membres</u>	<u>Fonction</u>	<u>Terme du mandat</u>
Marc LUNA	Président	Juin 2023
Stéphane BURDET	Vice-Président	Juin 2025
Paul FELDER	Trésorier	Juin 2022
Francis PILLOUD	Secrétaire	Juin 2025
Marion MEUWLY	Membre	Juin 2023
Heidi TRILLEN-KRAYENBÜHL	Membre	Juin 2023
Anne-Pascale KRAUER MÜLLER	Membre	Juin 2023
Jean-Pierre BULLIARD	Membre	Juin 2025
Christiane RAMSEYER	Déléguée au Pérou et membre Fondatrice de Taller de los Niños	



## **Activités du trésorier**

Le montant des dons versés par les donateurs privés est, comme l'année dernière, beaucoup plus élevé que les années antérieures. Les comptes 2021 se soldent par un gain de CHF. 172'109.50. En 2021, USD. 423'915.30 ont été envoyés au Pérou, ce qui représente CHF 395'363.80.-. Les comptes complets et révisés ainsi que le rapport de révision peuvent être demandés auprès de l'association.

## **Processus administratifs et comptables**

Une attestation fiscale a été envoyée à l'ensemble des donateurs (698) qui peuvent ainsi déduire leurs dons dans leur déclaration d'impôts. Paul Felder assure le suivi du courrier postal, des demandes arrivant par l'intermédiaire du portable de l'association et Francis Pilloud répond aux demandes qui arrivent sur l'adresse électronique d'Atelier des Enfants. La liaison est assurée avec le webmaster pour la mise à jour du site internet.

## **Remerciements**

349 lettres individuelles de remerciements ont été adressées aux donateurs qui ont versé des sommes importantes à l'association, ainsi que 4 lettres de remerciements pour les dons versés en mémoire de personnes défuntées.

## **Fichier des donateurs et des membres**

Au 31.12.2021, le fichier d'Atelier des Enfants compte 1'391 donateurs, dont 37 membres (21 membres d'honneur et 16 membres actifs).

## **Bulletin trimestriel**

Les démarches ont été faites en vue de la publication dans les délais des quatre bulletins trimestriels relatant les événements au Pérou et en Suisse.

## **Fedevaco**

La FEDEVACO a soutenu le programme du Centre de Prévention et a versé en 2021 un montant total de CHF 186'657.14, financé par la Direction du développement et de la coopération (DDC). Le comité d'Atelier des Enfants a été représenté lors des assemblées générales de la FEDEVACO du 21 avril et du 17 novembre 2021.

## **Volontaires**

Le contexte sanitaire n'a malheureusement toujours pas permis d'accepter de nouveaux projets de volontariat ou de stage depuis la Suisse, durant l'année 2021. Nous nous réjouissons de rencontrer de nouvelles personnes intéressées dès que la situation le permettra.

## Page Facebook

La page Facebook de notre association est une belle fenêtre sur nos activités et permet à nos amis et donateurs de suivre les activités quotidiennes de l'association. Au 31 décembre 2021, ce sont 340 personnes qui suivent notre page et ont donc suivi de manière régulière nos publications : des nouvelles de Lima, des avis de manifestation ou activité en Suisse, et des photos de la vie quotidienne au bidonville.

## Déménagement du local

La décision ayant été prise de diminuer les charges liées à la location, et après recherches, le comité a choisi un local à Belmont. Ce local permet de stocker les archives d'Atelier des Enfants, ainsi que le matériel de communication et de boutique. Une équipe très engagée a permis de trier la quantité de matériel restant au local après la brocante, pour en faire bénéficier un certain nombre d'associations caritatives, dans le sens qu'auraient souhaité les donateurs. Le déménagement a été achevé fin 2021. Les archives ont aussi été revues et triées, classées pour être plus facilement retrouvées de manière logique.

## Événements

À la suite de la décision d'arrêter cette activité, une dernière brocante a eu lieu les 25 et 26 septembre 2021 au Battoir à Palézieux. Grâce à un week-end ensoleillé et au travail d'une formidable équipe de bénévoles, cette manifestation a été un grand succès. La vente de vaisselle, livres, bibelots et autres objets, ainsi que la petite restauration et les boissons ont permis de récolter la somme de CHF 6'500.- pour les activités de Taller de los Niños à Lima.



Le marché de Noël Solidaire organisé par la Fedevaco a eu lieu du 16 au 18 décembre 2021 dans les locaux de Pôle Sud à Lausanne, après une édition 2020 sous forme de vente virtuelle. Un bénéfice de CHF 1'300.- a pu être réalisé grâce à la vente d'objets de l'artisanat péruvien.

Il faut relever que ces deux manifestations ont pu être organisées malgré la pandémie de Covid-19, dans le respect des exigences sanitaires exigées.

## Situation au Pérou

---

*La situation du Pérou ne s'est pas améliorée en 2021 avec la pandémie de COVID-19. Bien au contraire, elle a mis en lumière les énormes vides déjà existants au sein même des structures gouvernementales. Ainsi, au moment même de la reprise des classes en 2022, alors que durant les deux dernières années toutes les écoles ont été fermées, nous aurions aimé que ces écoles aient été réparées et améliorées. Que toutes aient de l'eau courante, de l'électricité, mais hélas, les classes reprennent sans que rien n'ait changé.*

*Et on peut en dire de même pour le système sanitaire... Le COVID-19 a frappé durement le Pérou et a mis en évidence tout ce qui était à faire depuis tant d'années au niveau de la santé primaire, pour que tous les enfants aient droit à leurs vaccins, à une bonne santé, à grandir sans anémie (50% des enfants de moins de 5 ans sont anémique au Pérou). On aurait aussi aimé que les bébés nés durant l'année 2021 puissent être immédiatement reconnus par leurs parents. Mais hélas, une fois de plus, le système des registres civils lui aussi, caché derrière les vitres et les portes fermées, a laissé en attente plus de 400'000 bébés, sans noms, sans identité... des ombres.*

*Alors peut-on fêter l'année 2021 ?*

*Malgré tout oui ! Car si nous regardons de plus près ce qui se passe dans le district de San Juan de Lurigancho (le district le plus grand du Pérou avec son million deux cent mille habitants), et si on atterrit dans cette petite fourmilière qu'est Taller de los Niños au milieu de cette immensité, nous nous retrouvons devant la porte du Centre et face à un grand bonhomme appelé Jaime, notre Gardien.*

*Pendant toute cette année, il a tenu le coup et, avec son grand sourire caché par son masque, a accueilli les nombreuses familles en quête de services médicaux, de soutien psychologique, de services sociaux ou éducatifs.*

*Jaime représente cette merveilleuse équipe de Taller de los Niños formée par plus de 80 personnes, entre médecins, infirmières, éducatrices, personnel de nettoyage, etc., qui ont su marquer la différence pour des milliers de familles, mamans adolescentes, enfants et bébés.*

*Cette équipe a su se réinventer pour celles et ceux qui n'avaient et qui n'ont jamais le choix. Celles et ceux qui doivent faire des queues énormes pour tout. Qui doivent supplier, qui doivent dire merci pour tout... pour rien... pour des services qui sont en fait des droits.*

*C'est pour cette population que nous travaillons quotidiennement et c'est à vous que nous devons rendre des comptes et dire à quel point votre présence et votre confiance nous est non seulement importante, mais surtout chère... quand l'envie de baisser les bras nous vient.*

*Merci à toutes et à tous !*

*Christiane Ramseyer*

## **A- Actions en faveur des enfants et des jeunes : éducation, formation**

### **CENTRE EDUCATIF**

---

Au cours des années, la garderie est devenue un véritable Centre de développement infantin de jour pour les enfants de 3 à 5 ans, assurant des interventions intégrales couvrant non seulement l'éducation mais également le suivi de santé et psychologique.

Vu que le gouvernement n'a pas autorisé la reprise de l'enseignement présentiel en 2021, le large programme d'éducation à distance mis sur pied en 2020 par les éducatrices via le site Internet du Centre d'éducation initiale intégrale s'est poursuivi. Rappelons que des centaines de fiches éducatives et plus de 1'600 vidéos ont été élaborées. Le nombre d'élèves inscrit a baissé en raison de facteurs économiques et de la forme virtuelle des cours. Toutefois, 93 enfants, dont quatre présentant un handicap, ont terminé l'année au sein du centre virtuel en bénéficiant de ce suivi.

Malgré cette situation particulière, le centre éducatif a continué d'être financé en grande partie par les contributions des familles. Celles-ci se sont impliquées de manière active dans les activités du programme, soutenues par la plateforme éducative en ligne de TANI. Les familles aux moyens les plus modestes ont également apprécié le matériel de bricolage mis à disposition par le Centre pour stimuler la créativité de leurs enfants. Le manque d'espace d'activité physique et de socialisation avec des enfants du même âge a eu des effets négatifs sur le développement psychomoteurs et capacités d'apprentissage de certains enfants.

Heureusement, en fin d'année, les portes de l'école ont pu être ouvertes pour quelques heures par semaine, permettant aux enfants de sortir de leur confinement.

### **ECOLE INCLUSIVE**

---

L'École Inclusive est un système d'éducation secondaire à temps partiel qui a été créé par TANI en 2016 avec l'intention de contribuer à réduire la désertion scolaire et récupérer le droit à l'éducation, droit fondamental dont sont privées en particulier un grand nombre d'adolescentes lorsqu'elles tombent enceintes.

En raison de la pandémie, toutes les formes d'éducation ont encore dû être dispensées à distance en 2021. L'accord conclu en 2020 avec le collège (CEBA) Miguel Grau permettant aux élèves de l'école inclusive de suivre les cours à distance du CEBA a été maintenu et l'équipe de TANI a continué d'offrir un suivi et un appui éducatif individuel aux élèves. Il s'est avéré que le confinement et la possibilité d'étudier à distance a motivé plus de jeunes à reprendre leurs études. En plus des adolescents ayant récemment abandonné l'école, les cours ont été ouverts également à des adultes de la communauté n'ayant jamais fini leur scolarité. Des 146 élèves inscrits, 93 ont ainsi pu obtenir leur diplôme de fin d'étude. Afin que les élèves ne soient pas désavantagés financièrement par l'enseignement à distance, les plus démunis d'entre eux (30%), ont reçu comme l'année précédente un financement pour leur téléphone portable afin de se connecter aux programmes du CEBA. Grâce aux efforts redoublés de l'équipe de TANI, le programme a pu atteindre des résultats nettement plus élevés que les objectifs fixés en début d'année.

### **PROGRAMME DE FORMATION TECHNIQUE POUR JEUNES (PROFORTEC)**

---

En raison des restrictions liées à la pandémie, les offres de formation professionnelle pratiques de 6 à 8 semaines destinées aux femmes adultes et adolescentes, ainsi qu'aux adolescents des zones les plus vulnérables de la zone de Canto Grande qui n'ont pas pu terminer leur école secondaire, n'ont pas pu reprendre en 2021. La possibilité d'un redémarrage des activités en 2022 est à l'étude.

### **B- Actions en faveur des enfants et des jeunes : santé**

#### **CENTRE DE PRÉVENTION ET DE DEVELOPPEMENT DE L'ENFANT**

---

Le centre de santé et de développement infantile bénéficie prioritairement aux familles avec enfants de moins de 5 ans, à travers une attention individuelle ou des activités collectives.

Le programme :

- offre des prestations en début de vie pour des problèmes comme : allaitement, dépression post-partum, bébés prématurés ou nés avec une complication, bébés de mamans adolescentes, etc.
- assure un suivi pédiatrique et les vaccinations des enfants dès leur naissance.
- propose un espace d'accompagnement à la parentalité autour d'ateliers collectifs sur l'hygiène, les soins et le développement des enfants.
- identifie les cas de dénutrition et inscrit les parents dans des ateliers de conseils nutritionnels afin de diminuer les habitudes alimentaires néfastes pour le rythme de croissance des enfants.
- promeut la santé sexuelle et reproductive de la femme et de l'adolescente.

**Suivi des nouveau-nés** : Les activités du Centre ont encore souffert en 2021 de certaines restrictions liées aux nouvelles vagues de la pandémie. Toutefois, grâce aux mesures de prévention efficaces adoptées par TANI, le centre de consultations médicales pédiatriques a pu être maintenu ouvert tout au long de l'année. Les infirmières sont ainsi parvenues à effectuer 12'900 contrôles de triage, et assuré une série de soins de base en particulier contre la fièvre. 3'087 bébés et petits enfants malades ont en outre été traités lors de 13 868 consultations pédiatriques, concernant comme toujours en majorité des infections respiratoires. Le transfert rapide de 23 cas d'urgences aux hôpitaux de Lima a permis la survie de tous les enfants concernés.

Tous les bébés enregistrés à la naissance ont intégré le programme de développement infantile. Ils ont ainsi bénéficié de 4 contrôles pour nouveaux nés pendant leur premier mois de vie. Les bébés et leur famille participent également au programme d'accompagnement psychologique. Plus de deux mille familles se sont inscrites au programme via la page Facebook de TANI, WhatsApp ou directement au centre. Finalement, ce ne sont pas moins de 1'803 nouveau-nés qui ont reçu une attention. En cas de problèmes avec leur bébé pendant les premières semaines, les familles peuvent contacter le centre de développement via WhatsApp ou par téléphone. 1'484 paires maman-bébé ont en outre été reçues dans le cadre du programme d'allaitement heureux. Comme résultat, 94% des mamans accompagnées ont réussi à nourrir leur enfant au sein de manière satisfaisante, ce qui dépasse largement les objectifs fixés pour 2021. Le programme *Piel a piel* (massages des bébés et contact corporel) destiné à renforcer le lien affectif entre les parents et le nouveau-né, a à nouveau pu être réalisé en présentiel, de manière individuelle ou en groupes, mais s'est également poursuivi sous forme virtuelle, permettant de toucher 1'445 enfants et leurs

## Projets au Pérou

parents. En outre, 29 vidéos et 87 infographies ont été créées pour transmettre les informations à distance. Ces ateliers sont également suivis par de nombreux pères et jouent un rôle important pour la création d'un lien positif entre eux et leur bébé.

### **Croissance et développement (CRED)**

4758 enfants ont continué d'être suivis et 1'713 nouveaux participants ont été enregistrés en 2021 dans ce programme destiné aux enfants de moins de 5 ans ayant passé la phase initiale de suivi du nouveau-né. Ces enfants ont bénéficié de 27 358 contrôles de développement infantile, que ce soit au niveau de la nutrition, de l'anémie ou du développement psychomoteur. Dans ce cadre, plus de 10 000 doses de suppléments ferreux ont été administrées aux enfants anémiques, dont 63% ont pu revenir à des valeurs normales.

Un large matériel d'information concernant le développement psychoaffectif de l'enfant et l'éducation des plus petits est désormais disponible sur la page Internet spéciale créée pour les bénéficiaires du programme Croissance et développement. Le programme a continué de pouvoir compter sur l'appui de mamans leaders qui ont animé des groupes WhatsApp permettant de partager des informations correspondant aux différents groupes d'âge des enfants, grâce à de nombreuses infographies et vidéos éducatives. Près de deux cent séances zoom ont été réalisées entre des infirmières et des groupes d'enfants d'âge similaire pour réaliser des activités de développement et psychomotricité. Un suivi virtuel a aussi été offert aux familles ayant contracté le COVID et ne pouvant se déplacer. Face aux difficultés émotionnelles dont ont souffert de nombreuses familles pendant la période de pandémie, une offre d'accompagnement psychologique via WhatsApp a en outre été développée par TANI pour les parents de jeunes enfants de janvier à septembre 2021. Ce service d'appui a reçu un total de 1'434 messages au cours de l'année.



Après la campagne de **vaccination infantile** exceptionnelle réalisée par TANI en 2020 en pleine pandémie, le rythme d'immunisations est revenu à la normale en 2021 vu que les autres établissements de santé ont également repris les vaccinations. 17'541 doses de vaccins contre les maladies infantiles ont été administrées à 6'172 bébés et petits enfants du district de San Juan de Lurigancho.

### **Diffusion de connaissances et stages de formation TANI**

Depuis 2019, l'approche méthodologique du programme de développement infantile a été systématisée, avec l'objectif de diffuser largement le modèle TANI de prévention et développement visant les enfants de moins de 5 ans. En plus des échanges avec les services compétents de l'Etat, la méthodologie intégrale et l'expérience de San Juan de Lurigancho sont partagées avec d'autres communautés à haut risque. Malgré les contacts prometteurs établis en 2020 avec des universités et centres formant du personnel de santé afin d'inclure la méthodologie TANI dans leur curriculum, il n'a pas été possible de mener des activités de formation en salles de cours en raison de la suspension de l'enseignement présentiel. Toutefois, plusieurs accords ont été conclus afin que des volontaires et stagiaires provenant d'universités, en particulier de province, réalisent des stages pratiques au sein de TANI afin d'apporter un soutien aux familles les plus vulnérables. Ce programme prendra tout son essor en 2022.

### C- Actions en faveur de la communauté

#### RESEAU DES MAMANS ADOLESCENTES / RESEAU MAMI

---

Ce programme, financé essentiellement par *Children Action*, mais qui bénéficie des infrastructures financées par Atelier des Enfants, se propose d'intervenir de manière précoce auprès des jeunes mamans adolescentes. Des psychologues, assistantes sociales et promotrices de la santé identifient les jeunes mères du district dans l'unité d'adolescence de La Maternité de Lima et leur offrent un accompagnement individuel dans leurs foyers. Les cas sociaux sont orientés afin d'accéder aux systèmes sociaux étatiques ou offerts par la communauté.

En 2021, il a été possible de contacter et suivre 344 maman-adolescentes, âgées de 10 à 17 ans, soit un tiers de plus qu'en 2020. Ce suivi a été effectué à la fois physiquement et de manière virtuelle par vidéos, WhatsApp ou téléphone. Les bébés et leurs mamans ont eu accès à tous les services de TANI mentionnés plus haut destinés aux nouveau-nés du district. Des bilans de santé de ces jeunes filles ont été effectués pour évaluer les risques de complications. 5 victimes de violences sexuelles ont été identifiées et leurs cas référés à la justice. 217 jeunes filles ayant accouché en 2020 ont par ailleurs continué de bénéficier d'un suivi.

En raison des restrictions d'accès aux services de l'État civil pendant le COVID, de nombreux bébés n'ont pas reçu de papiers d'identité à leur naissance en 2020 et 2021. Grâce à une alliance avec les services compétents de San Juan de Lurigancho, TANI a pu aider les mamans adolescentes à enregistrer leurs enfants auprès des autorités et à bénéficier de l'assurance maladie.



#### ACTIONS HUMANITAIRES

---

Face à la situation d'urgence alimentaire à laquelle étaient confrontées de nombreuses familles ayant perdu leur gagne-pain en raison du confinement, TANI, comme elle l'avait fait lors de la crise des années 80, a ouvert son réfectoire aux plus vulnérables et nécessiteux de la communauté, en prenant toutes les précautions sanitaires nécessaires. L'équipe, appuyée de bénévoles de la communauté, a renforcé l'action commencée en 2020 et distribué 24'229 sacs d'aliments reçus en don et 11 328 repas cuisinés à 4'409 personnes.

# Comptes 2021

## Bilan statutaire au 31 décembre 2021

ACTIF	31.12.2021 CHF	31.12.2020 CHF
<b>Trésorerie</b>		
CCP	193 485,90	207 974,74
E-Deposito	0,00	301 852,25
BCV CHF	384 301,35	231 052,20
BCV USD	39 416,74	26 195,45
BCV Deposito	301 843,90	0,00
<b>Total Liquidités</b>	<b>919 047,89</b>	<b>749 050,64</b>
Stock - cartes de vœux	1,00	1,00
Total - cartes de vœux	<b>1,00</b>	<b>1,00</b>
<b>Rapport financier 2020</b>		
<b>Actif circulant</b>	<b>919 048,89</b>	<b>749 051,64</b>
<b>TOTAL DE L'ACTIF</b>	<b>919 048,89</b>	<b>749 051,64</b>
PASSIF	CHF	CHF
<b>Capitaux étrangers à court terme</b>		
Institution supplétive LLP	0,00	0,00
Caisse AVS	0,00	0,00
Charges à payer	5 837,00	7 949,25
Produits reçus d'avance	5 846,95	5 846,95
	<b>11 683,95</b>	<b>13 796,20</b>
<b>Réserve statutaire</b>	<b>300 000,00</b>	<b>300 000,00</b>
<b><u>PP report et résultat</u></b>		
Résultat reporté	148 574,06	148 574,06
Résultat de l'année	286 681,38	205 650,24
	<b>435 255,44</b>	<b>354 244,30</b>
<b>Capitaux propres</b>	<b>735'255,44</b>	<b>654 244,30</b>
<b>Bénéfice/perte</b>	<b>172 109,50</b>	<b>81 031,14</b>
<b>TOTAL DU PASSIF</b>	<b>919 048,89</b>	<b>749 051,64</b>

# Comptes 2021

## Compte de résultat statutaire 2021

### Produits

	2021 CHF	2020 CHF
<b>Revenus – donations</b>		
<u>Dons libres</u>		
Dons via CCP – BCV	364 874,28	380 133,99
Autres dons	0,00	93 689,36
Dons décès	10 410,00	4 286,81
Dons anniversaires	0,00	0,00
Dons Legs – successions	10 000,00	0,00
<b>Total dons libres</b>	<b>385 284,28</b>	<b>478 110,16</b>
 <u>Dons affectés</u>		
Dons affectés (associations/fondations)	42 300,00	0,00
FEDEVACO Croissance et Développement	186 657,14	176 958,37
<b>Total dons affectés</b>	<b>228 957,14</b>	<b>176 958,37</b>
 <b>Autres ressources</b>		
Concerts - Marchés – Conférences	8 929,85	0,00
Repas de soutien – Brunch	0,00	0,00
Ventes boutiques	4 803,00	1 460,00
<b>Total autres ressources</b>	<b>13 732,85</b>	<b>1 460,00</b>
 <b>Total produits</b>	<b>627 974,27</b>	<b>656 528,53</b>

# Comptes 2021

## Charges

	2021 CHF	2020 CHF
<b>Frais de personnel</b>		
Traitements bruts	31 331,41	32 085,30
Assurances sociales AVS	4 314,40	5 498,35
Autres charges du personnel	0,00	0,00
<b>Total Frais du personnel</b>	<b>35 645,81</b>	<b>37 583,65</b>
<b>Frais administration et loyers</b>		
Frais entreposage matériel	8 515,75	6 684,20
Affranchissements	4 307,85	3 906,85
Bulletin trimestriel	0,00	2 498,65
Impression - papier – enveloppes	1 606,85	2 420,15
Cotisation (FEDEVACO - ZEWO)	2 783,50	2 810,50
Frais internet	83,68	83,68
Autres frais administratifs	636,17	1 102,25
Frais audit, frais AG	3 490,00	1 720,75
Frais Concert – Marchés	2 478,60	160,00
<b>Total frais administration et loyers</b>	<b>23 902,40</b>	<b>21 387,03</b>
<b>Frais logistiques</b>		
Frais expédition matériel Lima	0,00	3 100,00
<b>Total Frais logistiques</b>	<b>0,00</b>	<b>3 100,00</b>
<b>Produits financiers intérêt</b>	<b>0,00</b>	<b>1,23</b>
<b>Frais bancaires et postaux</b>	<b>952,77</b>	<b>1 061,25</b>
<b>Différences de change</b>	<b>0,00</b>	<b>2 496,63</b>
<b>Fonds transférés à Lima</b>		
Fonds transférés – Donateurs	159 150,30	292 570,01
Fonds transférés – Croissance et Développement	187 070,30	204,472,50
Fonds transférés - Ecole inclusive	27 776,63	0,00
Fonds transférés – Matériel didactique	6 104,65	0,00
Fonds transférés – Rénovation du centre	15 261,91	0,00
<b>Total fonds transférés à Lima</b>	<b>395 363,79</b>	<b>497 042,51</b>
<b>Fonds affectés</b>		
Utilisation des fonds affectés	-236 213,49	-204 472,50
Allocation frais affectés	236 213,49	217 300,02
<b>Total Fonds affectés</b>	<b>0,00</b>	<b>12 827,52</b>
<b>Total charges</b>	<b>455 864,77</b>	<b>575 497,36</b>
<b>Bénéfice/perte</b>	<b>172 109,50</b>	<b>81 031,14</b>

# Comptes 2021

## Variation du capital statuaire 2020

Projet	01.01.2020	Attribution	Utilisation	Indemnité gestion de projet	Transfert interne	Valeur au 31.12.2020
<b>FEDEVACO</b>						
Projet 18 – 27	13 497,26	10 000,00	-39 297,00	0,00	15 799,74	0,00
Projet 19 – 27	-14 659,30	16 190,48	-16190,48	0,00	14 659,30	0,00
Projet 20 – 27	-11 665,48	159 567,86	-148 985,02	0,00	9 882,64	0,00
<b>Total</b>	<b>-12 827,52</b>	<b>176 958,34</b>	<b>-204 472,50</b>	<b>0,00</b>	<b>40 341,68</b>	<b>0,00</b>
Ecole inclusive	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Matériel didactique	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Rénovation du centre	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>Total autres projets</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
<b>Total fonds affectés</b>	<b>-12 827,52</b>	<b>176 958,34</b>	<b>-204 472,50</b>	<b>0,00</b>	<b>40 341,68</b>	<b>0,00</b>
Réserve statuaire	300 000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	301 852,25
Résultat reporté	354 224,00	0,00	0,00	0,00	0,00	354 224,30
Gain/perte	0,00	81 031,14	0,00	0,00	0,00	81 031,14
<b>Total</b>	<b>654 224,30</b>	<b>81 031,14</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>735 255,44</b>

# Comptes 2021

## Variation du capital statuaire 2021

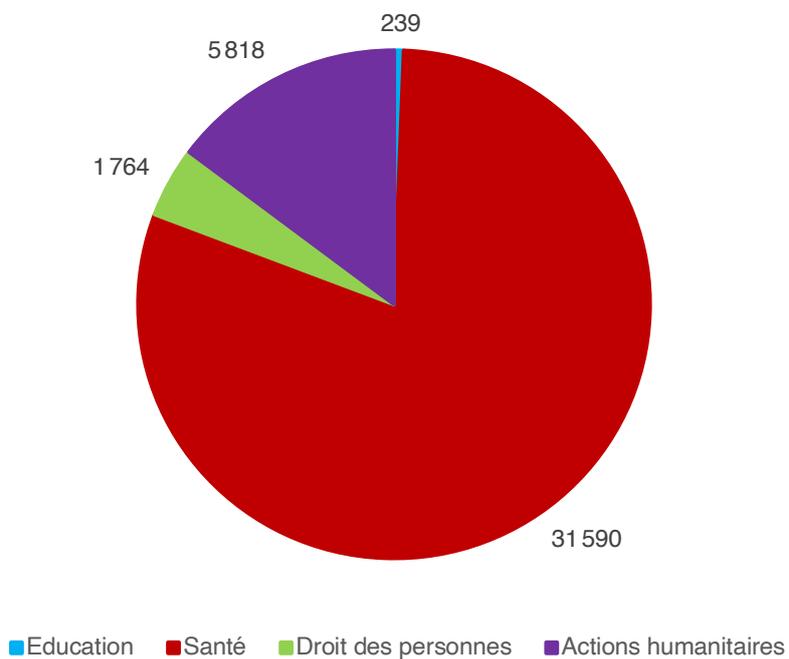
Projet	01.01.2021	Attribution	Utilisation	Indemnité gestion de projet	Transfert interne	Valeur au 31.12.2021
<b>FEDEVACO</b>						
Projet 20 – 27		24 657.14	24 657.14			
Projet 21 – 27		162 000.00	113 070.30		48'929.70	
<b>Total</b>		<b>186 657.14</b>	<b>137 727.44</b>		<b>48'929.70</b>	
Ecole Inclusive	0,00	27 300.00	27 776.63	0,00	-476.63	0,00
Matériel didactique	0,00	6 104.65	6 104.65	0,00	0,00	0,00
Relactancia	0,00	15 000.00	15 261.91	0,00	-261.91	0,00
<b>Total autres projets</b>	<b>0,00</b>	<b>48 404,65</b>	<b>49 143.19</b>	<b>0,00</b>	<b>-738,54</b>	<b>0,00</b>
<b>Total fonds affectés</b>						
Réserve statuaire	301 852.25				-8.35	301 843.90
Résultat reporté	735 255.44					735 255.44
Gain/perte		172 109.50				172 109.50
<b>Total</b>	<b>1 037 107.69</b>	<b>172 109.50</b>			<b>-8.35</b>	<b>1 209 208.84</b>

## Programmes de Taller de los Niños

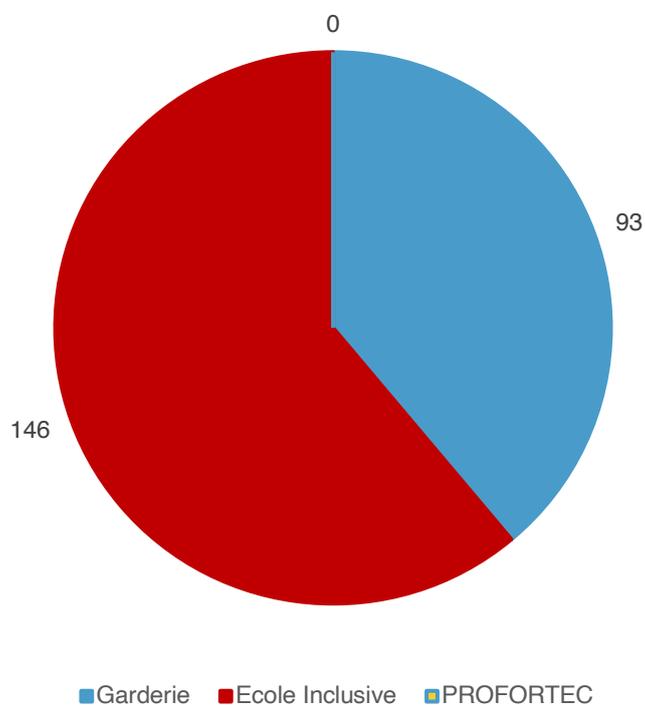
	2021 CHF	2020 CHF
Centre éducatif - Garderie Arriba Perú	74 259491	131 471
Foyers éducatifs	0	7 149
Consultations pédiatriques	122 491	112 404
Croissance et développement	242 852	255 738
Formation professionnelle des jeunes	0	1 699
Ecole inclusive	26 224	39 574
Réseau des mères adolescentes - Réseau Mami	84 919	100 603
Matériel éducatif CEI.A.Pérou	2 620	0
TANI humanitaire	30 338	31 871
Volontaires	8 680	0
Renforcement et langage	13 605	0



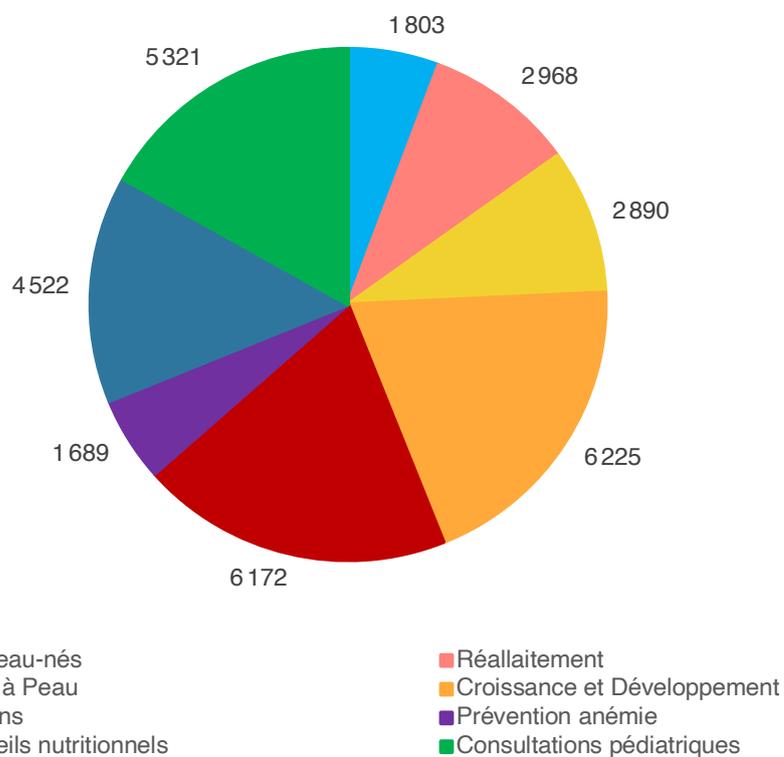
Nombre de bénéficiaires 2021 selon les axes d'intervention



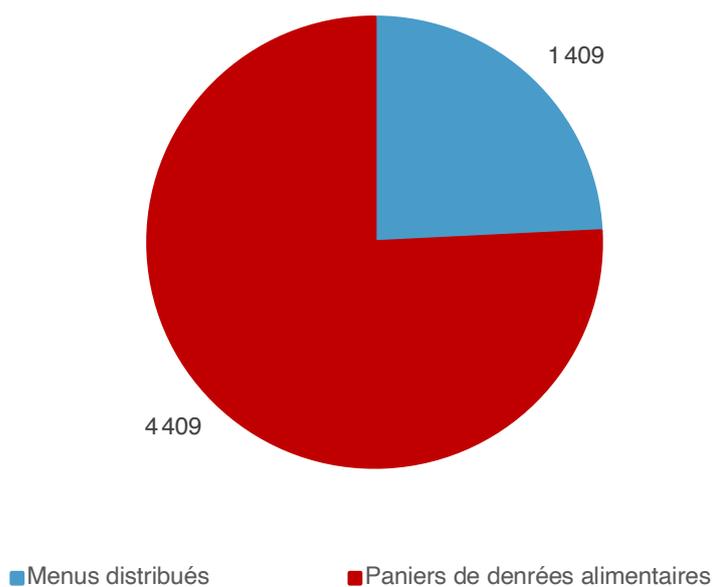
Nombre de bénéficiaires 2021 - Education

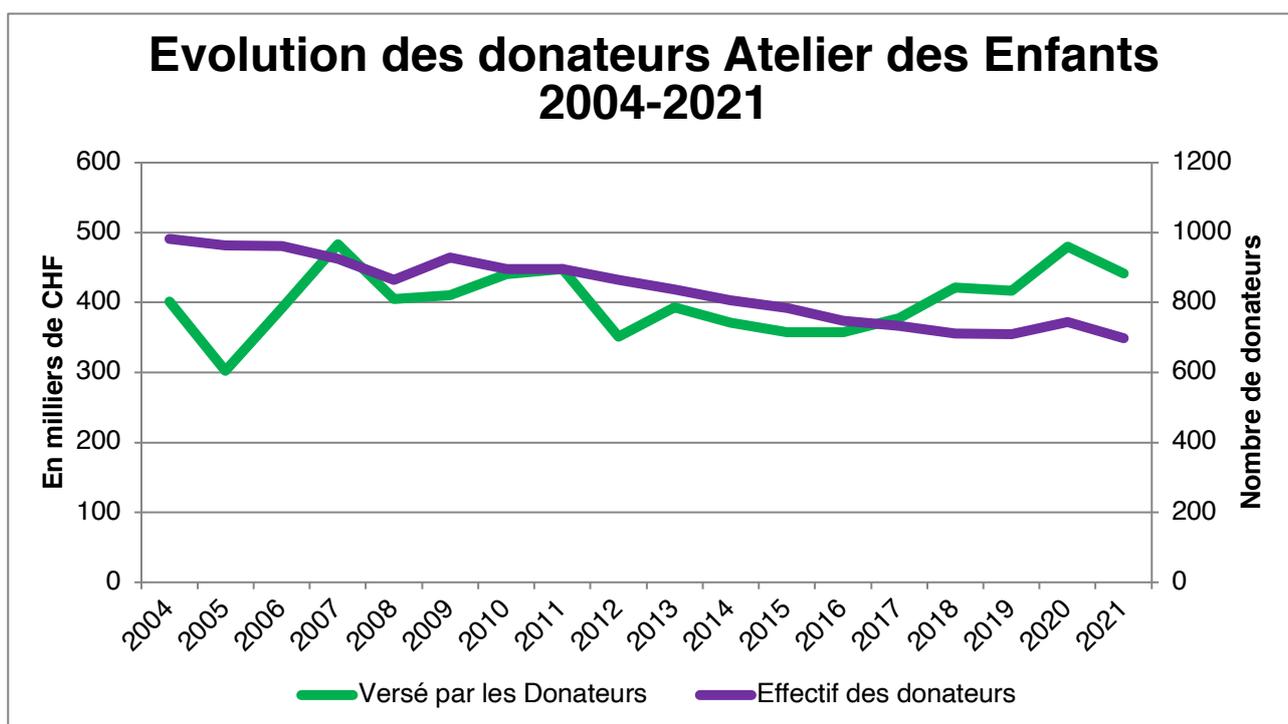
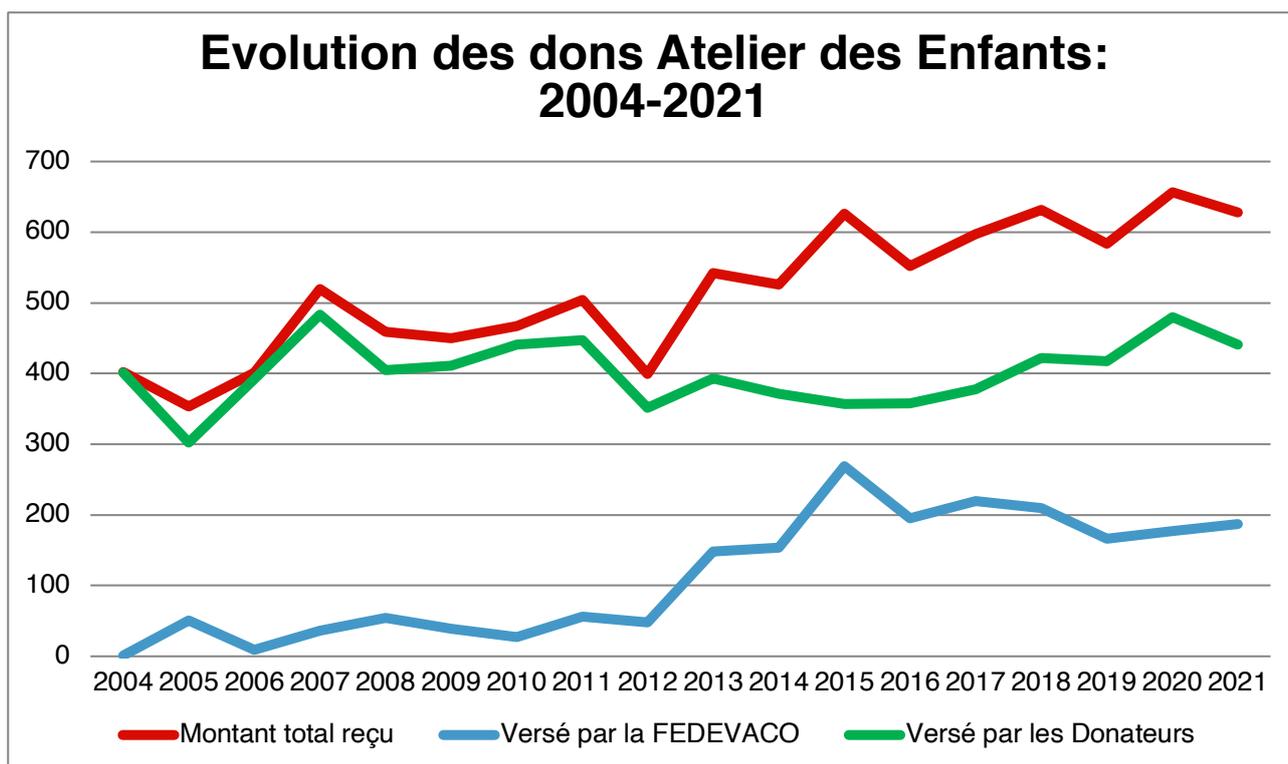


### Nombre de bénéficiaires 2021 - Santé



### Nombre de bénéficiaires 2021 - Actions humanitaires





# Partenariats et objectifs

---

## NOS PARTENAIRES

---

Atelier des Enfants est membre de la Fédération vaudoise de Coopération (FEDEVACO) et du ZEWO.

La FEDEVACO agit, coordonne et fédère les organisations non gouvernementales d'aide au développement vaudoises, notamment dans leurs recherches de fonds auprès des services de l'Etat et des communes. Elle informe le public des enjeux de la coopération au développement.

La fondation ZEWO distingue les organisations d'utilité publique qui utilisent de manière consciencieuse les fonds qui leur sont confiés.



**FEDERATION  
VAUDOISE  
COOPERATION**

## NOS OBJECTIFS

---

Atelier des Enfants est une association humanitaire suisse à but non lucratif, sans appartenance politique ni confessionnelle, qui poursuit trois objectifs principaux :

- a- Lutter contre les conséquences de la pauvreté pour les enfants et leurs parents, dans les bidonvilles de la banlieue de Lima, au Pérou.
- b- Améliorer les conditions de vie de la population.
- c- Sensibiliser la population en Suisse, notamment les jeunes, à la réalité de la vie des habitants des bidonvilles.

**L'association péruvienne, Taller de los Niños, propose et met en œuvre les projets sur place, à Lima. L'association suisse, Atelier des enfants, décide du financement des projets et récolte en Suisse l'argent nécessaire en assurant la promotion du travail réalisé au Pérou.**

L'association recherche l'autonomie des bénéficiaires dans la tolérance et le respect des différences. Les projets sont conçus en fonction des besoins de la population. L'association agit en collaboration avec les collectivités locales, publiques ou privées. Elle est indépendante de toute organisation économique, politique ou religieuse.

## CONTACT

---

Atelier des Enfants  
Case Postale 17  
1610 Oron-la-Ville  
info@atelierdesenfants.ch  
CCP 10 - 55 - 7